

Simon Parr

Professional Freelance Translator (Italian-English)

Location: Brighton, UK

Email: simonparr.translator@gmail.com

Mobile: +44 7789 317096

LinkedIn: [linkedin.com/in/simonparrtranslator](https://www.linkedin.com/in/simonparrtranslator)

Personal profile

A freelance translator offering over 20 years' experience of delivering high-quality Italian to English translations along with English language revision and copywriting. Although currently residing in the UK, 18 years living and working in Italy has provided an in-depth understanding of Italian culture and terminology.

A detail-oriented and diligent collaborator enjoying long-standing working relationships with clients and translation agencies across Europe, always seeking new opportunities for continuous learning and development.

Services offered and specialisations

Translation, revision and copywriting.

Specialisations include sustainability and marketing & communications, in addition to extensive experience in other areas, such as: artistic and cultural events, tourism, current affairs, viticulture, science, automotive and many more.

Skills and personal qualities

- native English speaker with a clear and engaging writing style
- fluent in spoken and written Italian
- over 15 years' copywriting experience
- accustomed to working under pressure to tight deadlines
- highly adaptable to changing client needs
- many years' experience of using CAT tools (SDL Trados Studio, Transit NXT, MemoQ) and other software.

Work history

Freelance Italian-English translator – agencies and private clients across Europe (2003 to present)

- Specialising in sustainability reporting and marketing with extensive experience in many other fields
- Clients include: major Italian banks, energy providers, and media companies; charitable foundations; leading vehicle manufacturers; architects; numerous prestigious museums, galleries, and historic buildings.

Freelance Italian-English translator – Iveco Group, Turin, Italy (Jan-Mar of each year, 2013 to present)

Translation, editing and proofreading each year of the Iveco Group Sustainability Report, and previously of the CNH Industrial and Fiat Industrial sustainability reports.

In-house translator and copywriter – Loquendo (now Nuance), Turin, Italy (2004-2012)

- Translation, copywriting and editing of content for marketing drive, newsletter, press releases, corporate website, software manuals, magazine articles, etc.
- Training of clients to optimise performance of English-language text-to-speech software.

Speech technology language consultant – New Amuser, Turin, Italy (2004-2012)

- Localisation and tuning of English-language text-to-speech prompts and dialogue flows in navigation systems for Italy's leading car manufacturers.

Memberships and education

- Member of the Institute of Translation and Interpreting (ITI - membership no. 15743)
- University of Sussex - Economics with Philosophy BSc.

Hobbies and interests

Creative writing, visual arts, guitar, dancing, hiking.